



**Organization for Security and Co-operation in Europe  
Secretariat**

PC.DEL/395/06  
4 May 2006

Original: RUSSIAN

---

**Conference Services**

At the request of the OSCE Delegation of Ukraine the attached address by the Ukrainian Deputy Minister for Emergency Situations and for the Protection of the Population from the Consequences of the Chernobyl Catastrophe, Mr. Volodymyr Kholosha, made at the 607<sup>th</sup> Meeting of the Permanent Council on 4 May 2006 is being distributed to all OSCE delegations.

An English translation will be circulated later.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ**  
**Заместителя министра Украины по чрезвычайным**  
**ситуациям и защите населения от последствий Чернобыльской**  
**катастрофы В. И. ХОЛОШИ**  
**на заседании Постоянного совета ОБСЕ**  
**4 мая 2006 года**

Уважаемый господин Председатель!

Уважаемые делегаты,

От имени трёх миллионов участников ликвидации и пострадавших от последствий Чернобыльской катастрофы, а также от имени и по поручению Правительства Украины позвольте приветствовать вас и пожелать сегодняшнему заседанию успешной и результативной работы.

Прежде всего, хотелось бы сердечно поблагодарить Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе за усилия, направленные на помощь Украине в нелёгком деле преодоления последствий Чернобыльской катастрофы. Могу заверить всех присутствующих в том, что эти усилия востребованы Правительством и народом Украины. Надеемся на их дальнейшее продолжение, особенно в части углубления конкретной и ориентированной на практический результат деятельности.

Годы независимости не были для Украины периодом простого констатирования социально-экологических последствий аварии. Это были годы осмысления и действий, тщательного поиска и реализации целого комплекса чрезвычайных, неотложных и масштабных мер защиты пострадавшего населения и экологического оздоровления окружающей среды.

**Что есть Чернобыль для Украины?**

Это около **трех миллионов пострадавших** от самой катастрофы и ее последствий.

Это почти **10 процентов территории**, которая подверглась прямому радиационному воздействию.

Это **164 тысячи людей из 170-ти населенных пунктов**, которым пришлось покинуть свои дома и переехать в другие места.

Для решения чернобыльских проблем мы вынуждены направлять колоссальные материальные и финансовые ресурсы, прежде всего, на защиту пострадавшего населения и восстановление окружающей природной среды. В отдельные годы уровень этих расходов достигал 12-ти процентов государственного бюджета, что значительно превышало ассигнования на науку,

культуру и здравоохранение. **Затраты из государственного бюджета на минимизацию последствий Чернобыльской катастрофы** только за годы независимости Украины составили **около 7,5 миллиардов долларов США**.

В центре внимания молодого украинского государства был и остается человек, пострадавший от этого бедствия, его интересы и потребности, защита от губительного влияния радиации, улучшение медицинского обслуживания, обеспечение экологически чистыми продуктами питания.

Тяжёлым бременем ложится на государственный бюджет Украины финансирование мероприятий по снятию Чернобыльской АЭС с эксплуатации и преобразование объекта “Укрытие” в экологически безопасную систему. **Только в этом году из государственного бюджета на указанные мероприятия выделено почти 350,0 миллионов гривен (70 миллионов долларов США)**.

И, несмотря на это, Украина остается верной своим международным обязательствам, руководствуясь высшими интересами своего народа и международного сообщества.

Понимая, что Чернобыль – это угроза всему миру, жертвуя частью национальных интересов ради глобальной безопасности, мы решительно пошли на закрытие Чернобыльской атомной электростанции.

Мы рассматриваем это как беспрецедентный акт доброй воли, осуществленный независимым Украинским государством в сфере обеспечения универсальной энергетической безопасности. Перед этим, как Вы помните, наша страна отказалась от третьего в мире по мощности ядерного арсенала.

Мы, как страна и народ, один из наиболее пострадавших от Чернобыльской катастрофы, имеем право рассчитывать на поддержку со стороны международного сообщества - как в форме международных программ помощи, так и сугубо человеческого сочувствия и понимания наших проблем.

Господин Председатель,

**Как известно, 24-26 апреля 2006 года в г. Киеве состоялась Международная конференция “20 лет Чернобыльской катастрофы. Взгляд в будущее”.**

Киевская Конференция стала заключительной в ряду конференций, форумов и симпозиумов, посвященных 20-летию Чернобыльской катастрофы. На ней были представлены и обсуждены выводы международных конференций, а именно, “Чернобыль: взгляд в прошлое во имя дальнейшего прогресса” (Вена, 6-7 сентября 2005 года) и Конференции “Чернобыль, 20 лет спустя. Стратегия восстановления и стабильного развития пострадавших регионов” (Минск, 19-21 апреля 2006 года).

Конференция показала, что во взглядах ведущих ученых по последствиям Чернобыля, особенно на здоровье человека, нет консенсуса и поэтому научные исследования относительно действительных масштабов влияния Чернобыльской катастрофы на здоровье людей и окружающую среду должны быть продолжены.

Господин Председатель,

Опыт учит, что суть и последствия техногенных катастроф нуждаются в использовании всех каналов международного сотрудничества для того, чтобы нигде, никогда и ни при каких обстоятельствах не пришло на нашу прекрасную Землю рукотворное зло.

Ради жизни на земле общими усилиями надо преодолеть тяжелые последствия катастрофы, сделать все, чтобы подобного не произошло в будущем.

Хотел бы подчеркнуть, что жертвы Чернобыля, люди, пострадавшие от этой ужасной катастрофы, вызывают к нашей мудрости и ответственности, чтобы двигаться далее осмысленным путем, на котором не останется места таким зловещим, трагическим событиям как Чернобыльская авария 1986 года.

Уважаемый господин Председатель,

Уважаемые делегаты,

Имею высокую честь огласить с этой трибуны обращение Президента Украины Виктора Ющенко к международному сообществу по случаю 20-й годовщины аварии на Чернобыльской АЭС:

Начало цитаты: «... от имени Украинского народа обращаюсь к международному сообществу – к лидерам и народам государств мира, нашим друзьям и партнерам, ко всей мировой общественности, – с тем, чтобы почтить 20-ю годовщину тяжелейшей техногенной катастрофы в истории человечества – аварии на Чернобыльской атомной станции.

В эти дня Украина, поминая своих погибших сыновей и дочерей, в пространстве и времени осознавая жестокие масштабы искалеченных и задетых Чернобылем судеб и надежд, с чувством скорби и благодарности принимает слова солидарности и поддержки, которые приходят к нам со всей планеты. Вместе с другими народами, пострадавшими от катастрофы, мы ощущаем и ценим важную международную помощь, зная, что трагедия и память о ней и далее сохраняют свое планетарное значение.

Явление Чернобыля не ограничивается лишь физическим измерением. Тотальное пренебрежение человеческими и природными законами завершилось на наших землях атомным ударом. Для минувшей политической эпохи этот

удар стал последним. Последним приговором. Вопреки злу, испытание, выпавшее Украине, не остановило ее воли и стремления к возрождению, и с этой верой в возрождение мы продолжаем свой путь.

Двадцать лет после катастрофы. Обращаюсь к международному сообществу не с черной болью Чернобыля, а с надеждой, что зона отчуждения и опустошения у самого сердца Украины оживет и возродится. Творческий и работающий характер моего народа не терпит ни обреченности, ни пустых трат, ни жизненных провалов. Каждый житель пострадавших территорий должен ощущать не только сочувствие, но скорее уверенность в возобновлении жизнедеятельности своего региона, в создании новых возможностей для достойного существования.

Призываю всех международных партнеров нашего государства, прежде всего ООН, Европейский Союз, государства-доноры к теснейшему сотрудничеству, которое дало бы возможность определить оптимальные пути возрождения Чернобыльского пространства. С этой целью наше государство будет инициировать новый этап международной кооперации, основные приоритеты которой мировому сообществу необходимо очертить как можно скорее.

В конце прошлого века мы закрыли Чернобыльскую атомную станцию, но страница трагедии до сих пор открыта. Глобализация экологических проблем заставляет нас задуматься над тем, какую землю мы оставим следующим поколениям. Чернобыль – не просто урок. Чернобыль – это прежде всего ответственность. В день Чернобыля, когда вся Украина зажигает свечи памяти, призываю все неравнодушные сердца объединить усилия ради мира, ради наших детей и внуков, ради безопасного будущего человечества.»

Конец цитаты.

**Благодарю за внимание.**